

Règlement Intérieur

(Article 25°, n° 1 de l'Ordonnance n° 1320/2008, 17 Novembre)

I ère Partie

Conditions générales de fonctionnement

Article 1°

Désignation, Classification et Catégorie

Le Parc de Camping ou **Camping** porte le nom Cepo Verde (que l'on peut traduire comme « Tronc Vert »), possède le classement de caravanning et la catégorie de 3 étoiles. Le camping se destine à la pratique de camping, de caravanning, de logement en Bungalows et de tourisme de nature, régi par le présent règlement et par les autres lois applicables.

Article 2°

Période de fonctionnement du camping

Le camping est ouvert au public en général toute l'année éxcepter en cas de décision différente de la direction, par imposition légale ou administrative, par circonstances imprévisibles ou cas de force majeure. Toute information a ce sujet sera affichée de manière visible et divulgué au grand public.

Article 3°

Horaires de fonctionnement du Bureau d'Accueil (réception)

Entre le 1^{er} avril et le 30 octobre, le bureau d'accueil est ouvert de 8h30 à 23h00. Pour les autres périodes, l'horaire sera déterminé par la direction et l'information sera affichée de façon visible et divulgué au grand public.

Article 4°

Prix des services

Les prix, déterminés par la direction tous les ans, se trouvent affichés de façon claire et visibles au grand public. Les prix peuvent être modifiés d'une année à l'autre.

Article 5°

Capacité du camping

La capacité du camping est de 140 personnes mais la direction a le pouvoir de déterminer, dans des situations particulières et dûment justifiées, une baisse de ce numéro.

Article 6°

Période de silence

La période de silence se déroule entre 23h00 et 07h00, au cours de laquelle l'accès aux installations du camping se fait uniquement à pied, vu que la circulation de véhicules est interdite.

Article 7°

Fermeture de portails

les portails du parc sont fermés de 24h00 à 8h00 du lendemain et l'entrée de véhicules dans ce délai est interdite.

Article 8°

Plan du camping

Le plan du camping, avec toutes les références et les informations obligatoires, est annexé au présent règlement et doit être affiché de façon visible et divulgué au public en général.

II ème Partie

Admission d'utilisateurs

Article 9°

Inscription d'utilisateurs

1. L'Admission d'utilisateurs dans le camping dépend d'une pré-inscription et de la présentation d'un document d'identité officiel ainsi comme le compromis face aux autres procédures requises qui implique l'acceptation du présent règlement.
2. La permanence des utilisateurs est limitée et définie par la direction du camping, dans les situations où cela est justifié.
3. Tous les véhicules doivent être enregistrés au Bureau d'Accueil et ne peuvent se déplacer à l'intérieur du parc qu'avec un document fourni à cet effet, et qui devra être fixé dans le véhicule, de manière visible.

Article 10°

Check-in et check-out (entrées et sorties)

L'horaire d'admission de campeurs et de caravanistes se déroule à partir de 08h30 et la sortie jusqu'à 13h00. En ce qui concerne les Bungalows, l'admission se fait à partir de 16h00 et la sortie jusqu'à 12h00.

Article 11°

Paieement des services

1. Les utilisateurs doivent régler les montants dus lors de l'inscription ou au moment de la sortie, tout dépend du moment qui est le plus approprié à la situation.
2. Le manque de paiement implique le retrait immédiat de l'équipement de l'utilisateur en faute, ou le stockage de l'équipement jusqu'à ce que la dette soit réglée.

Article 12°

Interdictions et Contraintes

1. L'accès et la permanence dans le camping sont interdits aux personnes:
 - a) Porteuses de maladies contagieuses ou qui puissent porter préjudice à l'ordre sanitaire, conformément à la loi applicable;
 - b) En état d'ivresse manifeste;
 - c) Porteuses d'armes à feu en tous genres, à l'exception des forces de l'ordre;
 - d) Accompagnées d'animaux de boucherie ou qui puisse provoquer le dégoût ou troubler la paix et la tranquillité des autres utilisateurs, sauf dans le cas de petits chiens ou chats, tenus en laisse, et après autorisation de la direction;
 - e) Qui aient endommagé le camping en termes d'image et/ou de son patrimoine;
 - f) Qui puissent avoir des dettes envers le camping;
 - g) Ouhaissant être admises pour exercer des activités non-prévues dans le camping.

2. La direction pourra interdire l'accès et/ou la permanence de tous ceux qui, même après avertissement, n'observent pas les dispositions du présent règlement ou toute autre loi applicable.
3. La direction du camping pourra solliciter l'aide des forces de l'ordre pour faire respecter les déterminations imposées par les termes du numéro précédent.
4. Les personnes de moins de 16 ans ne pourront être utilisateurs du camping que lorsqu'ils seront accompagné par leurs parents ou par un majeur qui puisse assumer leur responsabilité.

Article 13°

Visiteurs

1. Les visiteurs sont les utilisateurs du camping qui n'y passent pas la nuit, donc, non-résidents.
2. Les non-résidents ne sont pas autorisés à pénétrer dans le camping. Exceptionnellement, un campeur/utilisateur pourra obtenir l'autorisation d'accueillir, sous sa responsabilité et toujours provisoirement, des membres de sa famille et/ou des amis; il devra signaler au préalable son visiteur et s'acquitter du prix de visite fixé. Les visiteurs seront tenus de respecter les normes du présent règlement. Les visiteurs devront quitter le camping avant l'heure limite établie et ne pourront en aucun cas y passer la nuit.
3. Les visiteurs ont l'autorisation de permanence dans le camping entre 8h30 et 23h00, excepté en cas d'activités culturelles ou récréatives qui puissent se prolonger outre la période mentionnée.
4. Les véhicules des visiteurs sont interdits dans le camping.

III ème Partie

Droits et devoirs des utilisateurs

Article 14°

Droits

Les utilisateurs du camping ont le droit:

- a) D'utiliser les installations et services en accord avec le présent règlement;
- b) De connaître, d'avance, le montant des redevances pratiquées par le camping;
- c) Exiger la délivrance de preuves des sommes versées ;
- d) D'exiger la présentation du livre de réclamation.

Article 15°

Devoirs

1. Les utilisateurs du camping doivent respecter l'application du présent règlement et toute autre législation qui puisse être appliquée, veillant à ce que leur comportement suive les règles du bon voisinage.
2. Les utilisateurs du camping doivent spécialement être attentifs aux règles suivantes:
 - a) Chacun est tenu de s'abstenir de toute action qui pourrait nuire à la propreté, à l'hygiène et à l'aspect du terrain du camping. Il est interdit de jeter des eaux usées sur le sol ou dans les caniveaux. Les caravaniers doivent obligatoirement vider leurs eaux usées dans les installations prévues à cet effet. Les ordures ménagères, les déchets de toute nature, les papiers, doivent être déposés dans les poubelles. Les utilisateurs devront aussi respecter

les règles d'admission d'animaux et veiller à la prévention de maladies contagieuses ;

- b) La tente ou la caravane et le matériel y afférent doivent être installés à l'emplacement indiqué conformément aux directives données par le gestionnaire ou son représentant et en accord avec le présent règlement ;
- c) L'emplacement qui aura été utilisé devra être maintenu dans l'état dans lequel le campeur l'a trouvé à son entrée et chacun est tenu de s'abstenir de toute action qui pourrait nuire à la propreté, à l'hygiène et à l'aspect du camping;
- d) Les utilisateurs se doivent d'installer leurs équipements aux emplacements prévus de manière à ce qu'une distance d'au moins 2 mètres les sépare du matériel d'autres utilisateurs;
- e) Les utilisateurs doivent éviter tous bruits et discussions qui pourraient gêner leurs voisins. Les appareils sonores doivent être réglés en conséquence. Les fermetures de portières et de coffres doivent être aussi discrètes que possible. Tous les utilisateurs doivent s'abstenir de faire du bruit pendant la période de silence fixée par le présent règlement;
- f) Il n'est pas permis de faire de feux, excepté pour l'utilisation d'équipement autorisées par ce règlement. Les utilisateurs devront respecter les règles de sécurité contre les incendies;
- g) Les utilisateurs doivent respecter la signalisation du camping et les recommandations de la direction et des fonctionnaires, en ce qui concerne la circulation et stationnement des véhicules et l'installation du matériel de camping et de caravaning;
- h) Il est interdit de délimiter l'emplacement, que ce soit par l'intérieur ou l'extérieur, par des moyens personnels;
- i) Il est interdit d'implanter des structures fixes ou de paver le sol;
- j) Les utilisateurs se doivent d'observer toutes autres recommandations de la direction ou des fonctionnaires du camping, dès qu'elles soient nécessaires et adéquates.

IV ème Partie

Installations et équipements du camping

Article 16°

Description

Le camping dispose d'un bureau d'accueil, d'un bar-restaurant, d'une piscine, de bains, d'un four traditionnel pour l'élaboration de pain, de barbecues, de bungalows et de "campingboxes".

Article 17°

Bureau d'accueil

1. Le bureau d'accueil est situé dans l'entrée principale et prête les services suivants:
 - a) Admission/registre des entrées et sorties des utilisateurs;
 - b) Reception, garde et distribution de correspondance et/ou d'objets destinées aux utilisateurs;
 - c) Admission et distribution de messages;
 - d) Mise à disposition d'un téléphone avec ligne externe;

- e) Informations des services et normes de fonctionnement du camping ;
- f) Informations des activités de "Tourisme de la Nature", sur la faune, sur la flore et sur la géologie locale, informations sur la formation des collaborateurs en ce qui concerne la conservation de la nature et la biodiversité, sur l'origine et les modes de production des produits alimentaires utilisées;

2. Une trousse de secours de première urgence se trouve au bureau d'accueil;

3. Dans cet espace fonctionne aussi le service de commande de pain et de pâtisserie, la vente d'articles de convenance, de gaz, de charbon, de matériel électrique et de camping et caravaning, de cartes postales, de cartes et de guides touristiques, de souvenirs, artisanat et d'autres utilités.

Article 18°

Bar et Restaurant

Le camping possède un espace Bar/ Restaurant avec terrasse, ouvert entre 08h30 et 23h30. Il existe la possibilité de service de repas dont l'horaire devra être déterminé par la direction et fixé de manière claire et visible au public en général.

Article 19°

Piscine

Le camping possède une piscine (sans maître-nageur/vigilant), payante, ouverte aux utilisateurs. Le prix est déterminé dans les termes de l'article 4°.

Article 20°

Bains/sanitaires

Le camping dispose d'une seule installation sanitaire centrale qui satisfait toutes les exigences en ce qui concerne la séparation de sexes.

Article 21°

Four à pain traditionnel

Le camping dispose d'un four à pain traditionnel pour effectuer des activités d'animation des utilisateurs, en particulier pour démontrer la fabrication du pain par la méthode traditionnelle.

Article 22°

Barbecues

Le camping dispose de deux grilles pour les utilisateurs qui devront respecter les règles de protection contre les incendies.

Article 23°

Aire de jeux

Le camping dispose d'une petite aire de jeux réservée aux enfants de moins de 12 ans (inclus).

Article 24°

Bungalows

Le camping dispose de cinq installations complémentaires, appelés bungalows, avec les types suivants: deux logements d'une chambre et trois logements de deux chambres.

Article 25°

Campingbox

Le camping dispose de quelques installations de camping à louer, appelées *CampingBox*®, composée de structures en bois qui recréent le cadre d'un pasteur réel traditionnel et qui sont équivalentes à la typologie d'une tente canadienne pour deux personnes.

V ème Partie

Camping, caravaning et bungalows

Article 26°

Camping

1. Les campeurs disposent d'emplacements individuels d'une superficie qui respecte le minimum réglementaire, spacieux, avec beaucoup d'ombre et un maximum d'intimité.

2. Le montage des tentes est admis jusqu'à 23h00.

3. Les véhicules des campeurs peuvent être garés à côté du respectif emplacement.

Article 27°

Caravaning

1. Le parc dispose d'emplacements individuels destinés à l'installation de caravanes et de camping-cars d'une superficie qui respecte le minimum réglementaire, spacieux, avec beaucoup d'ombre et un maximum d'intimité.

2. L'installation de caravanes et de camping-cars est admise jusqu'à 23h00.

Article 28°

Réservations

Le camping accepte des réservations pour tentes, caravanes et camping-cars, pour une durée d'un minimum de trois nuits.

Article 29°

Bungalows

1. Les bungalows sont meublés (lit et matelas) et équipés d'ustensils de cuisine: couverts, casseroles, vaisselle, grille-pain, microondes et réfrigérateur) et disposent de radiateurs électriques et de poêle à bois.

2. Les bungalows ne disposent pas de draps, d'oreillers, de couvertures ni de serviettes/draps de bains. Le ménage devra être fait par les utilisateurs.

3. Le prix inclut la consommation d'eau et d'électricité.

Article 30°

Électricité

1. Les connections électriques aux points existant dans le camping sont protégées et ne supportent pas des charges de courant supérieures à 6 ampères par prise;

2. Toute connection électrique devra être sollicitée à un fonctionnaire du camping;

3. L'électricité n'est pas permise dans les tentes, dans les cuisines ou autres équipements transformables ainsi que dans les emplacements qui possèdent du matériel inoccupé.

Article 31°

Matériel inoccupé

Le matériel de camping et de caravaning inoccupé devra être installé, de préférence, dans un parc de

stationnement, en dehors de l'espace de camping et sera objet d'un prix spécial.

Article 32º **“Brûleurs”**

Cet équipement pourra être utilisé, exclusivement, pour la confection de repas et toujours près d'un point d'eau et d'autres moyens d'extinction de feux et les utilisateurs devront respecter les règles de protection contre les incendies.

Article 33º **Points d'eau**

Le parc dispose de différents points d'eau qui devront être utilisées de façon appropriée et proportionnelle aux besoins de chaque utilisateur.

VI ème partie **Tourisme de la Nature**

Article 34º **Activités**

Le camping développe une gamme d'activités récréatives, culturelles et sportives de caractère ludique, telles que les activités touristiques et de divertissement de l'environnement et animations, y compris la visite du Parc Naturel de Montesinho, le sport de la nature et de l'interprétation de l'environnement, en fournissant toutes les informations au sujet de ces activités, sur la faune, la flore et les sites géologiques, sur la formation des collaborateurs dans le domaine de la conservation de la nature et de la biodiversité, sur les méthodes d'origine et la production d'aliments consommés, faisant usage prédominant de la flore locale dans les espaces extérieurs du camping et adopte une politique de bonnes pratiques environnementales.

VII ème partie **Dispositions diverses**

Article 35º **Circulation de véhicules**

Les conducteurs de véhicules circulant dans le parc doivent respecter les règles suivantes:

- a) La vitesse maximale des véhicules dans le parc ne peut excéder 20 km/ heure;
- b) Se conformer à la signalisation existante;
- c) Ne pas klaxonner;
- d) Ne pas effectuer de réparations et d'optimisation des moteurs dans le parc sans autorização préalable du responsable du camping.

Article 36º **Respect de la Nature**

Il est catégoriquement interdit de couper, percer ou endommager les plantes, les arbustes ou les arbres, de toucher, de prendre ou de garder des animaux sauvages qui existent au sein du camping, de polluer l'environnement, sous peine de résiliation immédiate des services de ICNF - Institut pour la Conservation de la Nature et des forêts.

Article 37º

Coupe ou récolte de bois de chauffage

Il est absolument interdit de couper ou de récolter n'importe quel type de bois dans le camping.

Article 38º

Expulsion d'utilisateurs

La violation de la législation applicable et /ou du présent règlement est suffisante pour le refus d'admission ou l'expulsion d'utilisateurs.

Article 39º

Dommages, accident ou vol

La société Cepo Verde Turismo Rural, Lda., propriétaire et exploratrice du camping, décline sa responsabilité quand au matériel abandonné, quand aux accidents, et en ce qui concerne le vol ou les dommages subis par les utilisateurs au sein du camping.

Article 40º

Protocoles

Le camping a des protocoles établis avec des entités qui peuvent promouvoir des avantages aux membres dûment identifiés.

Article 41º

Faits omis

Les faits omis seront examinés et résolus par le chef du parc en tenant compte des principes énoncés dans le présent règlement et de la législation.

Annexe – plan du parc.

